

そうごうけいざいたいさくきゆうふきん 総合経済対策給付金

「住民税均等割のみ」が課税されている「世帯」および「給付要件に該当する子育て世帯」に給付金を支給します。対象の方にはお知らせを送ります。確認をしてください。くわしくは下のQRコードから市のホームページをみてください。

対象者	金額	時期、手続きの方法
住民税均等割のみ課税世帯給付金	1世帯あたり10万円	価格高騰重点支援給付金(2023年7月～11月)に実施の2万円給付を、 ・受給している場合 ⇒支給のお知らせを送りました。 確認をしてください。 ・受給していない場合 ⇒3月下旬に確認書を送ります。 記入して、返送してください。市が確認書を受けてから3週間程度で支払います。
子ども加算給付金	子ども1人あたり5万円	非課税世帯に対する物価高騰対応重点支援給付金(2024年1月～3月に実施の7万円の給付)を受給していて、2005年4月2日以降に生まれた子どもがいる世帯

問合せ 総合経済対策給付金窓口(プラザけやき福祉課内 ☎0120-100-580)

ねんどこくみんねんきんほけんりょう 2024年度国民年金保険料のおしらせ

2024年度の国民年金保険料額は月額16,980円です。決められた期限内に納付をしてください。

こくみんねんきんほけんりょう 国民年金保険料をまとめて先に払うと安くなります

お金を払う方法: 4月上旬に送付する納付案内書に納付書が入っています。

◆口座振替で安くなる お金: 6ヶ月まとめて払う: 830円、1年まとめて払う: 3,620円、2年まとめて払う: 15,290円

◆申込期限: 4月30日(火) ◆納付する場所: 金融機関、郵便局、コンビニエンスストアの窓口

※2年まとめて払う場合は、金融機関と郵便局のみ。基礎年金番号か個人番号がわかるものを用意して、4月15日(月)までに掛川年金事務所へ相談してください。

問合せ 市民課国保年金係(☎0537-35-0915) 掛川年金事務所国民年金課(☎0537-21-5524 自動音声案内2⇒2)

にんげんどつくひょうじよせい 人間ドックの費用を助成します



対象: 国民健康保険、または後期高齢者医療保険に入っている人で、2024年3月までに人間ドック、簡易脳ドックを受診した人

助成の金額: かった費用の2/3 ※2万まで 持ち物: 保険証、人間ドックなどの受診結果、領収書、通帳

申請の期限: 4/30(火) 申請の方法: 市民課 または、小笠市民課で申請してください。

※保険料を滞納していると、申請できません。 ※市から交付された受診券を使う場合は、申請はいりません。

問合せ 市民課国保年金係(☎0537-35-0915)

2024年4月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日	市役所の 水曜日業務延長	納税と 公共料金
4月14日: 市役所本庁舎市民課 4月28日: 市役所小笠支所 おがさし市民課 時間: 午前8:15から12:15	4月3日、10日、17日、24日 時間: 午前8:15から午後7:00 対象施設 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	国民健康保険税 随時 市営住宅使用料 4月分 介護保険料 第1期 保育料 4月分 放課後児童クラブ利用料 4月分 上下水道料金(A地区) 2・3月分

きくがわしがいこくじんそうだんまどぐち 菊川市外国人相談窓口 (場所: プラザきくる2階 地域支援課)

★相談員がいる時間(時間: 午前8時15分～午後5時) 4月から通訳がいる曜日と時間が変わりました。

○: 午前と午後、△: 午前、□: 午後 ※来庁前に通訳がいるか お問い合わせください。

	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
ポルトガル語(きくる)	○	○	○	○	○
ポルトガル語(小笠支所)	△	△	△	△	△
英語	○	○	○	○	○
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳やポケットークを使ってお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。電話(0537-35-0925)とメール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも相談できます。お金はいりません。

★市民課の通訳 時間: 月曜日～金曜日 午前8時15分～午後5時 言葉: ポルトガル語、英語

Facebook を 見てください

- ・言葉: ポルトガル語、英語、簡単な日本語
- ・内容: COVID-19のワクチン、菊川市のイベント、災害、いろいろな相談窓口の紹介など



AEL Enjoy Live

～ふれ愛Fes2024～



アエルで屋外アコースティックライブを開催します。

犬や猫の譲渡会もあります。

日にち: 5月6日(月)10:00～

場所: 文化会館アエル ふれあい広場

お金: 0円

問合せ 文化会館アエル(☎0537-35-1515)

Comprehensive Economic Measure Benefits

Benefits are paid to households that are subject only to the per capita resident tax and to households with children that meet the eligibility requirements. Please note that notification will be sent to those who qualify. For more information, please visit the City's website using the QR code below.

	Eligible Household	Amount	Period/Procedure
Benefits for households subject to the per capita resident tax only	Registered residents of Kikugawa City as of December 1, 2023, whose 2023 resident tax for all members of their household falls under (1) (2) below. (1) Households consisting of "person taxed at per capita rate only". (2) Households consisting of "person taxed at per capita rate only or not taxed".	Hundred thousand yen per household	If you received the Priority Support Benefits for Price Increases (20,000 yen provided between July and November 2023) ⇒Please check that we have sent you a payment notice. If you have not received the benefits ⇒We will send you a confirmation letter at the end of March. Please fill it out and return it to us. Payment will be made approximately three weeks after the City receives the confirmation.
Child add up benefits	Households with children born on or after April 2, 2005 among those subject only to per capita tax as above Tax-exempt households with children born on or after April 2, 2005, who received the priority support benefit for price increases (70,000 yen provided between January and March 2024)	Fifty thousand yen per child	Please check that we have sent you a payment notice.

Contact Comprehensive Economic Measure Benefits Desk
(Fukushi-ka in Plaza Keyaki ☎0120-100-580)



City website

2024 National Pension Insurance Premium Payable

The National Pension Insurance premium amount for 2024 is 16,980 yen per month. Please make your payment by the specified deadline.

Advance Payment Discount on National Pension Insurance Premiums

How to pay: Use the payment form in the payment guide that will be sent in early April.

◆Discount for advance payment by bank transfer: 6 months: 830 yen, 1 year: 3,620 yen, 2 years: 15,290 yen

◆Payment deadline: Tuesday, April 30

◆Place of payment: Financial institutions, post offices, convenience stores *If you pay for two years at once, payment can only be made at financial institutions and post offices. Please contact the Kakegawa Pension Office by April 15th (Monday) with your Basic Pension Number or Individual Number ready.

Contact Shimin-ka, Kokuho Nenkin-kakari (☎0537-35-0915)

Kakegawa Pension Office, National Pension Section)(☎0537-21-5524 Automatic voice guidance2⇒2)

Comprehensive Health Screening Cost Subsidies

Eligibility: People covered by National Health Insurance or Advanced Elderly Medical Insurance who have had a comprehensive health screening or a simplified brain scan by March 2024.

Amount of subsidy: Two-thirds of the paid cost *up to 20,000 yen

Required documents: Insurance card, result of the comprehensive health screening, receipt, and bankbook

Application deadline: Tuesday, April 30 Where to apply: At the Shimin-ka or Ogasa Shimin-ka

*Not eligible for those in arrears on insurance premiums

* An application is not required if you used a city-issued consultation ticket for the screening.

Contact Shimin-ka, Kokho Nenkin-kakari (☎0537-35-0915)



April 2024 Citizen's Calendar

Open Days of City Hall on Sunday

April 14: Shimin-Ka in City Hall

April 28: Ogasa Shimin-ka in Ogasa Branch Office

Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm

Provided Services

1. Issuance of Resident's Card Copy (Only for Kikugawa City residents)
 2. Issuance of Seal Registration Certificate
 3. Seal Registration
 4. Issuance of Family Register Whole or Extract Copy
- ※Any family members can apply for 1 and 2, but only applicable people can apply for 3 and 4.



Extended Hour on Wednesdays

March 3, 10, 17, and 24
Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm

Available Facilities

City Hall
City Hall Ogasa Branch Office
Central Public Hall
Water Fee Customer Center
Plaza Keyaki
(Social Welfare Council and Children's Hall are closed)

※We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.

Taxes and Public Fees Payment

National Health Insurance Tax	All Periods
Municipal House Rent	For Apr.
Nursing Care Insurance Premium	1st Period
Childcare Fee	For Apr.
After School Children's Club Fee	For Apr.
Water Supply and Sewerage (A Region)	For Feb.. and Mar.

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Plaza Kikuru 2F, Chiikishien-Ka)

◆Consultation Hours: 8:15 a.m. to 5:00 p.m. The schedule of interpreters has changed since April, 2023.

○ : am and pm △ : am only □ : pm only ※Contact us if an interpreter is available at the time of your visiting.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Kikuru)	○	○	○	○	○
Portuguese (Ogasa Branch)	△	△	/	△	/
English	○	○	○	○	○
Japanese	○	○	○	○	○

Consultation by the Video interpreter and the Poketalk are also available. Consult with us about any matters. Consultation by phone (☎35-0925) and email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp) are also accepted for free.

★Interpreter at the Shimin-ka: Monday to Friday, 8:15 am to 5:00 pm Languages: Portuguese and English

Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of Covid-19 vaccination, events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.



AEL Enjoy Live ~Fureai Fes 2024~

A live outdoor acoustic performance will take place at AEL.

A dog and cat adoption event will also be held.

Date and time: Monday, May 6 at 10 a.m.

Location: Cultural Hall AEL Fureai Square

Admission: Free

Contact: Cultural Hall AEL ☎0537-35-1515

